

лю-Керамевсом, Р. Дженкинзом, В. Лаурдой, С. Манго, П. Карлин-Хейтер, а № 79—81 входят в «Греческую антологию».

В третью часть Вестеринк включил письмо первопрестольного архиепископа Константины VII Багрянородному (№ 83), изданное уже С. Ламбросом и Ф. Дикампом, которые допускали, что его автором мог быть Арефа. Напротив, слово о мире с болгарями, которое М. А. Шангин считал принадлежащим Арефе, Вестеринк исключает (т. II, стр. IX и сл.), ибо для такой атрибуции нет оснований (Ж. Даррузес относил его к трудам Никиты Магистра, И. Дуйчев и Р. Дженкинз — Феодора Данфиопата). Сюда же входят и письма Никиты Пафлагонца; большая часть их была издана С. Ламбросом и Х. Лопаревым, а № 89 публикуется впервые.

Критическое издание Вестеринка снабжено, как всегда в тейбнеровской серии, подстрочными разночтениями (по рукописям и по прежним публикациям), а также указанием на скрытые цитаты. Кроме того, нарушая строго филологическую традицию тейбнеровских изданий, Вестеринк предваряет каждое сочинение латинским введением, где раскрывает содержание и указывает (по возможности) время написания. Может быть, придет время, когда тейбнеровская серия допустит и реальный комментарий.

Вестеринк дал удобное и надежное издание, снабженное библиографией<sup>5</sup> и индексами. Возникают, впрочем, два вопроса. Во-первых, в какой мере оправдан отказ от публикации других сочинений Арефы? Это, во всяком случае, диктовалось не соображениями темы, ибо три эпиграммы включены, а остальные опущены; некоторые экзегетические работы публикуются (например, № 4: толкование на 35-й псалом), большинство же нет. Во-вторых, правомочен ли принцип расположения материала? Вестеринк исходит из рукописной традиции — это возможный, но не единственно возможный принцип, особенно если учитывать позднее время составления сборника Маргуния и наличие других манускриптов. Во всяком случае, вопрос этот заслуживал обсуждения.

А. К.

E. T r a p p. *Digenis Akrites. Synoptische Ausgabe der ältesten Versionen* («Wiener Byzantinische Studien», Bd. VIII).  
Wien, 1971, 393 S.

Синоптическое издание эпоса о Дигенисе Акрите, подготовленное Э. Трапом, включает три параллельных столбца: Эскуриальскую версию, Гротта-ферратскую версию и так называемую компилированную версию Z. В четвертом столбце издатель указывает параллельные места как из этих трех версий, так и из других (более поздних) версий эпоса, а также из акритских песен и других сочинений, будь то евангелия или античные романы. Критический аппарат содержит эмендации — как сделанные предшествующими исследователями, так и принадлежащие самому Трапу. Издатель использовал Эскуриальскую, Гротта-ферратскую и Андросскую рукописи эпоса.

Изданию предшествуют две вводные статьи: первая характеризует отдельные сохранившиеся рукописи и потерянные версии, вторая излагает содержание архетипа эпоса, каким его восстанавливает Трап. По мнению Трапа, этот архетип возник в X—XII вв. на основании сказаний, причем автор считает, что эти героические сказания нашли отражение не только в эпосе, но и в так называемых акритских песнях (стр. 45). Теорию павликианского происхождения эпоса Трап называет ошибочной (стр. 7), хотя и не аргументирует этот вывод. От архетипа происходят три первоначальные редакции: одна, обозначаемая сиглом ξ, дала в конечном счете древнерусскую версию («Девгениево деяние») и Гротта-ферратскую версию; вторая (ε) послужила источником компилированной версии Z (стр. 30). Протоэскуриальскую версию Трап датирует XIII в., протогротта-ферратскую — XIV в., а версию Z, составителем которой был некто Евстафий (о личности которого мы ничего не знаем), относят к XV столетию (стр. 24—29).

Характеризуя древнерусскую версию, Трап отмечает, что она отличается от греческого оригинала утерей конкретно-исторической привязанности: исчезают имена и географические названия; напротив, появляются сказочно-чудесные образы. Вместе с тем Трап polemизирует с В. Д. Кузьминой, по мысли которой, «Девгениеву деянию» была чужда жестокость героев греческого эпоса (стр. 43).

Все остальные сохранившиеся рукописи (Андросская XVI—XVII вв., Трапезундская XVI в., прозаический текст 1632 г., Оксфордская 1670 г.) восходят к версии Z.

<sup>5</sup> Вестеринк указывает обычно не только издания, но и критические статьи к ним. В связи с этим по поводу издания К. Триандафилопулом № 29 следовало бы отметить: P. Karlin-Hayter. *Aréthas et la droit d'asile.* — *Byz.*, 34, 1964, p. 613—617, где дан французский перевод письма Арефы и предпринята попытка его датировки (около 899 г.).